浴室中與少女飲酒
警察自動辭職

奧拉利亞埠訊。警察委員會昨日開會。決定接受廿五歲警察兼流自動辭職之請求。

兼流於十月廿六日發現有一汽車紅燈停街過街口。追上查問時則發現為一飲醉之未成年女子。並無駕車執照。

此女自動向兼流稱如不查辦。則可將埠內一偷盜物品之組織內幕相告。兼流答應。

次日後此少女來電話稱。其做工處之主人出外。男朋友亦做工。獨自一人至晨清閒。請來一談等語。兼流不處有他。即駛車前往約定地點。偕車上有啤酒數瓶。於是順便帶入內。

不料兼流正在開酒時主人及北十七歲之男友推門入內。主人隨又報告警局。兼流於十一月四日提出辭職。

昨日開會時警長麥根派謂兼流服務成績甚好。此次出事。彼謂有人故意陷害所致。亦不無相當証據。但以警察與未成年少女飲酒。而此少女又曾在其警車上發現數次。極易引起他人評論。故決准其辭職。

醫生墮胎七次
被判入獄一年

多朗度訊。卅九歲之醫生戴什格。昨日承認曾墮胎七次。法官福西判彼入獄一年。

暗查處。見寧供稱。戴比格在布魯亞街西之醫務所內手術室中施行墮胎手術。九個月前後共七次。

另一證人供稱。戴醫生原籍奧國。第二次大戰期中。兵士強姦婦女成孕之事。不計其數。被強姦之女子多不欲生育。故墮胎之事極為普遍。

安省醫生協會發言人。昨晚談稱。加拿大任何醫生犯此案件。可能受到不准執業之處分云。

出入口業經理
被控騙欵十萬

多朗度訊。出入口商人耶新。拉比亞昨日被警察逮捕。罪名為曾騙貿易所商人曉昔十萬元八千元。

此案過堂。法官判九日乃再審。拉比亞准交保一千元出外候審。

MATINÉE
香煙味芬芳風雅
棉花頭清濾純正
Matinée FILTER TIPPED

△莫氏實業貿易有限公司　遷址啓事

本公司已搬到片打街西壹百壹十九號(太陽報對面)弍樓弍弍六號房繼續辦理下列業務。僑胞賜顧請移玉步。或用電話。書信商議均表歡迎。

㈠ 買賣房屋，柏文，旅館，餐館，莫仔濕。
㈡ 代報人息稅。接理會計事務。
㈢ 經理車，打劫，燕梳，房屋樓宇，傢俬等火燭燕梳。
㈣ 代辦入籍移民，護照等事務。
㈤ 代申請養老金

電話：SUITE 220-119 W. PENDER ST., VANCOUVER, 3, B. C.
日間 MU 5-9621　晚間 AM. 6-0806　BE. 4-2219

MOSES BROKERAGE LTD.,

莫西拜
廖若仙 謹啓
鄭景福

活活百貨公司
Woodward's

本公司專售家庭用具。男女服裝。日常食品。應有盡有。貨眞價實。信譽卓著。并為華友利便起見。特聘華籍售貨員。以華語接待。務令貴客滿意為旨。本公司總行設在雲埠喜市定街夾亞弼街。支行設在域埠二埠及阿板汝。亞省分行設在點問頓。貴客光顧。倒屣歡迎。

△喜臨門酒家啓事

本酒家自即日起改換新電話
MU 2-2875
MU 2-2876

好街角地位餐館出賣

每日生意約八十五元。好咖啡生意。仍能增加。三十四人座位。全部粉飾一新。新地枱。新港打。新冷藏櫥與油炒鏟。全部新碗碟。傢俬齊備。必須出賣。價錢相宜。與 Alpine Realty Ltd, Mr. Barton 洽商。電話 AL 5-5464 Or HA 5-515M

○好人息住宅出賣

三個合法房組。另四個睡房。每月入息式百五十元。好招租貨地點。位於三五六八號片打街東。電話 CY. 9-2557 洽商。

業主自賣兩睡房住宅

第廿九東街夾魯弼街區。五年新。無士庫。叁十叁尺濶。壹百廿尺深地段。有車房兼工場。取價九千八百元。或壹萬零八百元連新傢俬。可立即遷入。現欵六千一百元。每月供四十三元四毛六。良機莫失。業主遷居。請到 1515 Tanner 街參觀。電話 HE 4-0021

○靚睡房出賣

有靚睡房包電火煖氣適合兩夫婦或工人二名居住如意者由電話 AL 4-1092 接洽

MATINÉE
香煙味芬芳風雅
棉花頭清濾純正
Matinée FILTER TIPPED

◎哀謝

先考諱牛妹字本源馬公府君痛於民國四十九年十一月六日病終于西人醫院積閏享壽七十九歲不孝國業隨侍在側親視含殮國勳還居祖國未克奔喪聞耗遵禮成服荷蒙馬氏公所本蕃鏡河叔伯協同料理喪事經於同月十二號假座九十七街柏嘹麽羅殯儀館舉行喪禮出殯歸土叨蒙宗親戚友惠贈輓儀花圈並躬臨執紼蒙車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　陳氏泣淚稽首
孤哀子　國勳國業泣血稽顙
媳婦黃氏拭淚稽首
女　逢貴(適黃門)拭淚稽首
孫　建强拭淚鞠躬

厚儀芳名　恕不稱呼
(輓儀)　黃壬廸　馬寬日　每十元
黃振文　鍾榮華　馬基燦　馬晃
每五元　馬華焯　謝仰　馬恒孚
每弍元
(花圈)　本蕃　發本合家　鐸本合家
恒磊　恒察合家　鏡河　本孔　本彬
恒煖　華軒　炳樞　英源
(素車)　馬氏公所　鏡河　本蕃
恒磊夫婦　恒察夫婦　發本夫婦
愛倫　朱良　寧俊　葵政　碩俊　恆存
本彬　簡本　馬彩　才暢　裕本　兆民
才益　坤俊　英濤　黃相　胡榮

△黨近達權支社鳴謝

啓者：本支社擇於十月廿三日舉行第卅五週年紀念暨與荷蒙各國洪門民治黨全加達權叔父昆仲姊妹各商號僑領等惠贈賀儀祝詞祝電生菓鮮花等等本支社同人拜領之餘萬二分多謝多謝

賀儀芳名　恕不稱呼
黨近民治黨壹百元祝詞　錦碌黨社十元祝詞　穩寧黨部　穩寧達權　企埠黨社
蘭頓黨部　卡城黨社　片市魯別黨部
柯杜和黨部　點城黨社　域埠總社
砵亞板汝黨社　雲埠達權社　大漢公報
雲埠黨部　雲埠洪門體育會　吼吆黨社
域埠黨部　以上每五元祝詞
雲埠總支部祝詞
都城民治黨三元祝詞
列必珠民治黨五元
鄭思梅五十元　源來館廿元
大振館　堯記實號　周新利夫婦
馬松安夫婦　北京樓　鄭秋華夫婦
岑坤　楊東啓　林德義　葉耀　周瑞爍
岑崇樂　黃禮定　胡彩夫婦　胡華錫
鄭尚焯餐館　以上每十元
馬光燮　鄭家滋　鄭秋仍　曾傳培
林伙　每八元
馬少伯　鄭正璞　李長彥　鄭成就夫婦
鄭忠榮夫婦　鄭福儀　每六元
均員大寶號五元二五
駱廣　周朝鎬　鄭尚源　城北駐所
唐世桓　關國寧　鄭尚棧　江朝彥
岑池福　謝池　鄭炎明　鄭樹培
馬立恩　鄭華錦　關祥生　張賜銀
林文合　梁瑞恩　進來字莊枱
鄭業强　黃吾運　鄭廉歡　鄭潮積
黃星才夫婦　鄭榮康夫婦　鄭秋良
鄭業湛　曹餘登　黃碧年　楊炳琛
周德堯　鄭肯棟　鄭厚琛　鄭端聲
鄭正揚　鄭翠明　程義炎　馬瑞能
岑球　譚永安夫婦　袁一山　方祥
勝利餐館　林伯勝　梅拱學　鄭厚寧
周梅光夫婦　矢梳殘館　黃麟
鄭瑞庭　李碧香女士　以上每五元
鄭振進　李暢容　楊重生　周焯
黃欽培夫婦　鄭新添夫婦　鄭就光夫婦
周朝操　以上每四元　馮金祥三元五
沈金枝　周瑞鴻　楊安　阮仁壽
鄭容芳　鄧長　鄭潤英　温儒宏
聶有林夫人　鄭如順　鄭春裕　鄭紹沃
周庭堯　黃炳均　鄭冲源夫婦　鄭元偉
鄭尚積夫婦　聯芳房　鄭蓮璋
中央餐館　鄭柏祥夫婦　鄭柏超夫婦
西女者市　馬榮　鄭櫃活夫婦　鄭櫃品
鄭灼均　楊敏英　黎如銀　鄭郁鋼
鄭彪學夫婦　鄭伯祥夫婦　魏戊秀
鄭務本夫婦　以上每三元
馬光燮二元
堯記實號茶葉弍磅
鄭忠梅生花弍盆

偉世大產業公司
VANCITY REALTY LTD.
Licenced Insurance Bonded
536 MAIN ST. MU 2-3188
VANCOUVER, 4, B.C.

本號特聘產業估價專員
張北勝君為僑界服務
兼營
各種保險　買賣產業
全加公民重利儲蓄基金
及股息紅利儲蓄基金

◎代東

詹於中華民國四十九年十二月十八日午后一時為雲埠洪門新厦落成舉行喬遷暨達權支社成立第四十二週年紀念典禮敬設茶會並於同日午后五時半設筵喜臨門陶陶兩酒家歡叙統請

全美洲洪門民治黨總部總支部各支分部
達權總社暨各支社
洪門各級機關叔父昆仲嬸姆姊妹
僑團商號各界聞人駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠洪門新厦落成舉行喬遷暨
達權支社紀念慶典籌備處同人敬約
(恭辭屏幛楹聯字畫)
通訊處：% THE CHINESE TIMES, 1 EAST PENDER ST, VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

△代東

本支社謹擇于十二月廿日正午十二時舉行喬遷第十五週年紀念慶典並設茶會同日午后五時設筵本社禮堂權叔統請

民治黨駐加國總支部暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機關叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大穩寧達權支社同人敬約
Dan Coon Chu 3300 28th Ave. Vernon, B.C.

香港道亨銀號為增設
九龍第二分行啓事

為加强服務海外同胞。蒙香港政府戶屋委員會在九龍賣安道蘇屋新邨杜鵑大樓撥給行址。開設第二分行。查該新邨為香港政府最大最高尚之房屋建設。能容數萬住客。現本號在該處增設分行後。九居于九龍青山道，寶安道，順寧道，東京街，興華街，昌華街，元州街，永隆街及李鄭屋邨一帶之華僑眷屬。俱成為本號芳鄰。該分行職員多為四邑同鄉。言語相通。意氣相投。更秉鄉誼精誠。忠誠為僑胞服務。凡海外僑胞。如欲滙款返港請向各地多朗多都民寅銀行 THE TORONTO DOMINION BANK 聲請指定由香港道亨銀號轉愛僑胞，尚祈垂鑒。

高華利商貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

光，明，亮，
唔係猛龍唔過江！
加西代理香港興華電池廠
出品之五羊牌乾電池廉價
平沽。
二大特点：保不洩電，
經久耐用，現時點問頓埠
及雲埠警察局均採購為警
員之用，乃因其貨精而廉
也。

榮記臘味製造廠
批發　臘味專家　全華
即函索寄
WING WING CO.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

冬季平賣一個月
由十一月廿五號起至十二月十五號止
加拿大批發價目過國另計
頂靚白油腸　每磅一元
鴨肝腸　每磅一元
金銀潤　每磅一元
五花臘肉　每磅六毛五
牛肉干　每磅三元
蠟油五花臘肉　每磅七毛五
頂大原臘鴨　每只三元三
頂大鴨下庄　每只一元六毛
頂大厚肉臘鴨片　每只一元
夠味封臘鴨　每只四元
夠味封臘鴨仁庄　每只弍元九毛
夠味封臘鴨上庄　每只壹元弍毛五
雲埠榮榮有限公司啓
電話 MU 4-0821